

ZEIT SPRACHEN: Redaktionssystem InterRed für Print und Digital

Die ZEIT SPRACHEN GmbH, ehemals Spotlight Verlag, setzt für ihre Medienproduktion auf das CMS und Redaktionssystem InterRed. Die bekannten Sprachmagazine werden dadurch sowohl in Form der Print-Zeitschriften als auch zur Generierung der E-Paper für Web und Apps auf einer einheitlichen, technologischen Grundlage erstellt, verwaltet und publiziert.

6 Magazine, 5 Sprachen, 1 zentrales Redaktionssystem

Die ZEIT SPRACHEN GmbH ist Europas Nummer eins im Segment der Sprachmagazine und steht – so wie die gesamte ZEIT Verlagsgruppe – für hochwertigen Journalismus, Vielfalt und Qualität. Als Tochterunternehmen der ZEIT Verlagsgruppe und Teil der Holtzbrinck-Gruppe bietet der Verlag mit seinen Produkten ein multimediales Sprachlernangebot auf höchstem Niveau.

Das Magazin-Spektrum umfasst sechs Sprachmagazine in fünf Sprachen: Neben den englisch sprachigen Magazinen „Spotlight“ und „Business Spotlight“ erscheinen im Verlag „Adesso“ (Italienisch), „Ecos“ (Spanisch) und „Écoute“ (Französisch). Die Zeitschrift „Deutsch perfekt“ richtet sich an Deutschlerner aus aller Welt und wird in mehr als 100 Nationen gelesen.

Alle Sprachwelten finden Leserinnen und Leser auf mehreren Kanälen, als gedrucktes Magazin, zum Hören oder online im Web und als App. Ob Lese- und Hörverstehen, Grammatik, Wortschatz oder interaktive Übungen – die einzigartige Kombination aus Journalismus und Didaktik macht die Angebote

besonders. Was vor mehr als 40 Jahren mit der Gründung begann, ist heute ein umfangreiches Angebot für Print- und Digitalmedien, in englischer, italienischer, spanischer, deutscher und französischer Sprache.

Die über 80 internen Mitarbeiter und zahlreichen Autoren und freie Mitarbeiter aus über 20 Nationen erstellen die Publikationen direkt in der Publishinglösung InterRed. Durch Nutzung von integrierten Features wie dem Workflow- und Freigabemanagement, der Texterstellung direkt in den gestalteten Seiten dank InterRed LiveCopy, sowie bidirektionalen Schnittstellen durch InterRed-Plugins in Adobe InDesign und Adobe InCopy profitieren die InterRed-Nutzer von vielen effizienzsteigernden Funktionen. Durch den umgesetzten Bildoptimierungsworkflow kann die Optimierung von Bildmaterialien direkt im System angestoßen, zur Bearbeitung an einen externen Dienstleister weitergeleitet und das fertige Ergebnis automatisiert in InterRed zurück importiert werden.

Diverse Exporte von Informationen und Assets in unterschiedlichen Formaten, angepasst an die Standards des DPV (Deutscher Pressevertrieb), sorgen für eine automatische Ausspielung von Inhalten in die jeweiligen Kanäle. Und durch die intelligente Synchronisation von Inhalten dank InterRed MediaSync, können Artikel automatisch für verschiedene Ausgabekanäle (Print, E-Paper für Web und App und Online) bereitgestellt werden. Nachbearbeitungen und evtl. notwendige Korrekturen sind dadurch kanalübergreifend möglich. Schließlich ermöglicht der Einsatz der InterRed ContentAgents unter anderem die automatisierte Keyword-Generierung. Dabei unterstützt diese integrierte KI-Komponente die Anreicherung von redaktionellen Inhalten, bspw. der Meta-Daten zur Kategorisierung, Auffindbarkeit und Weiterverwendung der Inhalte.



Malgorzata Gosia Schweizer, Geschäftsführerin und Herausgeberin von ZEIT SPRACHEN

E-Paper für Web und iOS- und Android-Apps

Ebenfalls mit der Gesamtlösung InterRed erstellt und publiziert werden die diversen E-Paper Ausgaben der ZEIT SPRACHEN Magazine. Dabei ist es den Leserinnen und Lesern überlassen, ob sie die nativen Apps für Android oder iOS nutzen, oder die rein browserbasierte Web-Ausgabe bevorzugen. Einen klaren Mehrwert bieten die durch interaktive Inhalte wie Audio oder auch Infokästen und Glossare mit Vokabeln angereicherten E-Paper. Dazu zählen auch interaktive Übungen und Tests (z.B. Lückentexte oder Multiple Choice) inklusive einer automatischen Prüfung der Antworten. Mit dem integrierten Lesemodus geht die E-Paper Lösung von InterRed noch einen Schritt weiter und stellt einzelne Artikel grafisch und inhaltlich optimiert lesbar dar – wesentlich mehr, als das Zoomen bei einer reinen PDF-Variante.

Ein integrierter Kiosk mit verschiedenen Magazinvarianten und Ausgabentypen bietet sowohl die Zeitschriften selbst, als auch die digitalen Audio Booklets und diverse Beilagen. Dabei werden verschiedenste Monetarisierungsmodelle unterstützt, u.a. durch die Möglichkeit von In-App-Käufen, die Verwendung von Gutscheincodes, die Abonnementunterstützung durch Anbindung an den DPV (Deutscher Pressevertrieb) per OpenID-Authentifikation (OAuth 2.0) oder auch mittels der Preview-Funktion, bei der ein Teil der Inhalte, wie z.B. einzelne Seiten, als frei zugänglich definiert werden kann.

Malgorzata Gosia Schweizer, Geschäftsführerin und Herausgeberin von ZEIT SPRACHEN, sieht die Vorteile der integrierten Gesamtlösung: „Mit Einführung von InterRed haben wir uns von einem printfokussierten Unternehmen in ein echtes Multimediahaus verwandelt. Alle unsere Mitarbeiter können ab sofort den gesamten Content in einem einzigen CMS erstellen und dann in allen Formaten ausliefern. Sogar die Übergabe an unsere digitale Plattform und damit auch Auslieferung in allen digitalen Web- und App-Produkten erfolgt auf Knopfdruck und erfordert kein manuelles Copy & Paste Arbeiten mehr. Mit InterRed als unser einziges CMS sind wir bestens für die multimediale Zukunft unseres Hauses vorbereitet.“

■ ■ ■ **InterRed** Future Publishing Solutions

Die InterRed GmbH entwickelt und vertreibt Softwarelösungen auf Basis modernster Informationstechnologie. InterRed ist einer der technologisch führenden Anbieter in den Bereichen Content Management (CMS), Redaktionssystem, Multi Channel Publishing und bietet zukunftssichere Print-,

Web-, Tablet- und Mobile-Lösungen für Zeitungen/Zeitschriften, Corporate Publishing und Content Marketing.

Die InterRed-Produktfamilie mit der Gesamtlösung InterRed ContentHub, dem Redaktionssystem InterRed Print, dem Web Content Management System InterRed Online, dem Social Media Tool InterRed Social, der App-Lösung InterRed AppPublishing sowie den Modulen InterRed ContentAgents (KI-Lösung) und InterRed LiveReporting (Web-Reporting) bietet für jeden Anwendungsfall und für jede Branche einen deutlichen Mehrwert.

Weitere Informationen finden Sie unter www.interred.de

Ansprechpartner für Rückfragen und Interviews:

InterRed GmbH
Andreas Nentwig
Leiter Marketing
Eiserfelder Straße 316
57080 Siegen

T +49 271 30377-0
F +49 271 30377-77
E info@interred.de
U www.interred.de

Im Pressebereich unter InterRed.de/Presse finden Sie alle Pressemitteilungen inkl. Bildmaterial zum Download.